

Ủy Viên Dịch Vụ Y Tế (HSC) có thể giúp quý vị về:

- việc không được chăm sóc thoả đáng
- việc giữ kín hồ sơ y tế của quý vị và ai được quyền xem xét những hồ sơ này
- những khó khăn gặp phải trong việc truyền đạt với các cơ quan hoặc nhân viên y tế
- không được tôn trọng, coi thường phẩm giá và sự riêng tư
- hành vi, thái độ tắc trách và thiếu tiêu chuẩn nghề nghiệp

Xin gọi điện thoại cho chúng tôi và chúng tôi sẽ:

- lắng nghe ý kiến và thắc mắc của quý vị
- cung cấp thông tin và cố vấn cho quý vị
- giúp trả lời thắc mắc của quý vị
- hoà giải chính thức cũng như không chính thức giữa các bên

Chúng tôi có thể giúp quý vị về những vấn đề liên quan tới

1. các dịch vụ y tế bao gồm:

- bác sĩ
 - bệnh viện công và tư
 - nha sĩ
 - dịch vụ y tế cộng đồng
 - các cố vấn
 - chuyên viên y tế
 - y tá
 - dược sĩ
 - dịch vụ cứu thương
- và bất cứ những ai cung cấp dịch vụ y tế

2. sự riêng tư đối với những thông tin về tình trạng sức khoẻ của quý vị do bất cứ cá nhân hay cơ quan nào ở Victoria lưu giữ bao gồm:

- các nhân viên hay cơ quan cung cấp dịch vụ y tế
- các trung tâm thể dục
- trường học
- trường mẫu giáo
- các chủ nhân
- các cơ quan chính phủ

Quý vị phải làm gì nếu muốn khiếu nại

Bước đầu tiên là quý vị nên liên lạc với nhân viên hay cơ quan liên hệ và tìm cách giải quyết vấn đề với họ.

Nếu quý vị gặp khó khăn khi làm việc này và vẫn không hài lòng, xin điện thoại cho chúng tôi

Ngoài ra còn có những ai bảo vệ sự riêng tư của quý vị?

Văn phòng Ủy Viên Phụ Trách Bảo Vệ Sự Riêng Tư ở Victoria (Victorian Privacy Commissioner) chỉ đạo phương cách mà các cơ quan Chính Phủ Tiểu Bang Victoria và các hội đồng địa phương sử dụng để thu thập và xử lý các thông tin cá nhân ngoài các thông tin y tế.

ĐT: 1300 666 444

Ủy Viên Liên Bang Phụ Trách Bảo Vệ Sự Riêng Tư (Federal Privacy Commissioner) chỉ đạo các cơ quan Chính Quyền Liên Bang như Centrelink, Sở Thuế Vụ và hầu hết các khu vực tư bao gồm cả các nhân viên và cơ quan cung cấp dịch vụ y tế.

ĐT: 1300 363 992



Muốn biết thêm thông tin xin liên lạc với

Office of the Health Services Commissioner

Level 30

570 Bourke Street

Melbourne 3000

Trang lưới: www.health.vic.gov.au/hsc

E-mail: hsc@dhs.vic.gov.au

Điện thoại: (03) 8601 5200

Điện thoại miễn phí: 1800 136 066

Fax: (03) 8601 5219

TTY: 1300 550 275

DX: 210182

Quý vị gặp khó khăn với một dịch vụ y tế hoặc lo ngại về việc giữ kín những thông tin liên quan đến tình trạng sức khỏe của mình?

Chúng tôi có thể giúp quý vị



Vietnamese

Văn Phòng Ủy Viên Dịch Vụ Y Tế



Ủy Viên Dịch Vụ Y Tế (Health Services Commissioner (HSC))

Văn Phòng của Ủy Viên Dịch Vụ Y Tế là một cơ quan thẩm quyền pháp định độc lập, vô tư được thành lập bởi Đạo Luật về Dịch Vụ Y Tế (Hoà Giải & Tái Xét) năm 1987 (*Health Services (Conciliation & Review) Act 1987*).

HSC cũng có trách nhiệm áp dụng Đạo Luật về Hồ Sơ Y Tế năm 2001 (*Health Records Act 2001*). Đạo Luật về Hồ Sơ Y Tế (HRA) quy định các tiêu chuẩn liên quan đến việc thu thập, sử dụng, tiết lộ, sự an toàn, việc xem xét, tra cứu, lưu trữ và chuyển giao các thông tin về y tế.

- HSC bảo vệ quyền của quý vị được xem xét các thông tin về tình trạng sức khỏe của mình
- Chúng tôi có thể tìm được giải đáp cho những quan tâm của quý vị về một dịch vụ y tế.
- Dịch vụ của chúng tôi kín đáo và miễn phí.